

1886-08-23

SENDER

Susette Cathrine Holten

RECIPIENT

Agnete Skovgaard, Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Østrøø

Mentioned people:
Nanny Bech
Susette Cathrine Holten
Elise Schouw
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Archive:
Mappe 48 nr. 43 a-b

TRANSCRIPTION

Mappe 48 nr 43 A
Østrø den 23 ende Aug 1886

Min egen søde Kim!

Tænker I paa at komme hjem til Vinter? Jeg forstaar mig jo slet ikke derpaa, men jeg kan ikke tænke mig, det kan være heldigt, især under nærværende Forhold; naar Folk har været en Vinter i Italien, saa synes jeg al Tid Lægerne siger, at de skal være varlige med at komme for tidligt hjem, der af slutter jeg, at naar man har været en Sommer i Italien og især naar man har

-2-

været syg, saa vil det være absolut galt at vende tilbage til den danske Vinter.

Det Spørgsmaal maa I imidlertid helst faa danske Læger til at afgjøre, jeg vilde blot sige, at i Fald I beslutter Jer til at blive, saa synes jeg I skulde se at leje i det mindste Ateliet ud i Vinter, tænk derpaa i Tide og skriv at vi kan gjøre nogle Skridt for det det.

Ja det var blot det jeg vilde.

Niels hilser

Din Cathrine

[Jeg forlader Østrø circa 1ste Sept. Og Kbh
v. circa 1ste Oct.]

-3-

Mappe 48 nr 43 B
Østrø den 23 ende Aug 1886

Kjære lille Agnete!

Tak fordi Du er saa sød at blive raskere for hver dag, der gaar, det maa Du endelig blive ved med, saa skal jeg aldrig række Tunge af Dig mere.

Jeg kan da begribe, at I er meget glade for Nany, jeg synes nok, hun er en beundringsværdig Skabning, saadan at rejse til fjærne barbariske lande uden videre Vrøvl, men

-4-

jeg er overbevist om, at hun allerede er godt paa vej til at blive Perlevenner med alle Barbarne, men om hun kommer hjem som Olje nydende er dog vist tvivlsomt.

Vi er ogsaa meget glade ved, at hun er dernede, for hun skriver saadan nogle brillante Breve, det er aldeles som om man kigger ind til jer. Jeg synes, jeg kender dem saa godt alle sammen, baade Dr. Alfonso Enrique, Signor Pio osv.

-5-

Tante Ida vil i Vinter lade væve nogle Haandklæder til Jer, men jeg tror, hun gjerne vil, at I selv skal komme at hente dem til næste Sommer, hun vil vist meget gjerne se Dig; det er også underligt, at de her aldrig har set Dig, det kan jeg knap begribe for nu synes jeg, vi andre har kjendt Dig en lille Evighed. Børnene her er meget søde, lille Suzette er aldeles bedårende. Jeg ønsker saa meget, at mine Rejseplaner maa gaa i Opfyld-

-5-

else, jeg kan ikke tænke mig noget saa morsomt, som at besøge jer et par Dage. Jeg har speculeret ud at jeg vil bringe Jer en Brudegave fra Ægypten, jeg haaber det skal lykkes mig at finde noget rigtigt morsomt. Sig til Nany, at Tante Ida, som jeg har ladet læse hendes Breve, naar jeg har fået nogle sendende, sagde: "Hende kan jeg godt lide".

Farvel levvel og hav det godt

Hils Nany

Din Cathrine

Her er gyselig mange Lopper, vi lider det utrolige.

Jstrøg den 23^{de} Aug 1886.

Min egen søde Kim!
Takker I paa at komme hjem
til Vinter? Jy. forstår mig
jo slet ikke. Derpaa, men jeg kan
ikke takke mig, at det kan være
heldigt, især under nærværende
Forhold; naar Folk har
været en Vinter i Italien, saa
synes jeg at tid lægges sig,
at de skal være vant til
at komme for tidlig hjem, der
af slutter jeg, at naar man har
været en Vinter Sommer i Ita-
lien, og især naar man har

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 48 Nr. 43A

My father's letter
to me 1st Oct. 1881.
My father's letter
to me 1st Oct. 1881.

varit jeg, saa vil det være
absolut galt at vende tilbage
til den danske Vinter;
Det Spørgsmaal maa I mid-
lertid helst faa danske Læger
at afgjøre; jeg vilde blot sige
at, Fald I beslutter Jer til
at blive, saa synes jeg I skulde
vi at leve i det mindste Atolint
ind i Vinter; Tank derpaa i
Tide og skriv at vi kan gjøre
noget Skridt for det det.
Ja det var blot det jeg vilde.
Kjærlig hilsen. Din Catharine

Jette den 23^{ende} Aug 1886.

Kjære lille Agnete!
Tak fordi Du er saa rolig at
blive raskere for hver Dag, der
gaar, det maa Du endelig blive
vel mud, saa skal jeg aldrig
række Tunge ad Dig mere.
Jeg kan da begribe, at Jer
megt glade for Nanning, jeg
synes nok, hun er en beundring
værdig Gæstning, saadan
at rejse til fjærne barbariske
Lande uden inden Uge, men

jeg er overbeviint om, at hun
allerede er godt paa Vej til
at blive Perlevenner med alle
Barbarne, men om hun kom
mer hjem som Olje nydende
er dog ret tvivlsomt.

Vi er ogsaa meget glade ved,
at hun er dornede, for hun skrive
er saadan brillante Breve, det
er aldeles, som om man kigger
ind til Jer. Jeg synes, jeg kjender
dem saa godt alle sammen, Bauder
Dr. Alfonso Enrique, Signor Pio
no.

Tante Ida vil i Vinter lade væn-
nelye Haandklæder til Jer, men
Ij Trøi, hun gjæmme vil, at Guds
skal komme at hente dem til
neste Sommer, hun vil vist meget
gjæmme si Dig; det er ogsaa
underligt, at de her aldrig har
set Dig, det kan jeg knap begribe
for nu synes jeg, vi andre har
kjendt Dig en lille Eengang.

Børnene her er meget søde,
lille Susette er aldeles bedårende.
Jeg gæster saa meget, at mine
Pajusplaner maa gaa i Opfyldelse.

else, jeg kan ikke let tænke
mig noget saa ondsomt, som
at besæge Jer et Par Dage.
Jeg har speculeret ud, at
jeg vil bringe Jer en Brude-
gave fra Egypten, jeg haaber,
det skal lykkes mig at finde
noget rigtig morsomt.

Sig til Nanny, at Tante Joh, som
jeg har ladet høre hendes Bror,
naar jeg har faaet nogle vunder,
sagde: "Gode kan jeg godt lide."
Farvel loord og haab det godt.
Dits Nanny Dine Cathrine

Her er nogle mange deppet, og liden det utroste.